SUMBANGAN

LAPORAN AKHIR PENYELIDIKAN

METOD PENGAJIAN BRAILLLE AL-QURAN

PPPP(H)/2005

Penyelidik:

Ahmad Kamel Mohamed (Ketua)

Dr. Muhammad Mustaqim Mohd Zarif (Ahli)

Khairul Anuar Mohamad (Ahli)

Mohd Alwi Yusoff (Ahli)

Perpustakaan USIM
1000052923

UNIVERSITI SAINS ISLAM MALAYSIA

NOVEMBER 2008

ABSTRAK

Kajian ini terfokus untuk mengenalpasti dan menilai pelbagai aspek dan isu berkaitan metod pengajian Braille al-Quran yang terdapat di Malaysia. Objektif utama yang disasarkan daripada kajian ini ialah untuk mengenalpasti dan membina kurikulum pengajaran dan pembelajaran kursus Aplikasi Braille dalam Pengajian Quran dan Sunnah (QAA4013) yang mula ditawarkan di Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah pada semester II, sesi pengajian 2007/2008. Justeru, selain daripada sumber kajian perpustakaan, metod-metod kajian lapangan seperti temubual, observasi dan tinjauan pandangan responden terpilih menerusi borang soal selidik menjadi instrumen utama yang digunakan untuk mendapatkan maklumat yang diperlukan. Ini disebabkan kekurangan bahan bertulis mengenai Braille al-Quran dan pengetahuan mengenainya banyak tertumpu kepada pengalaman dan kepakaran mereka yang berkecimpung dalam bidang ini sejak sekian lamanya sahaja. Antara rumusan yang terhasil ialah kepentingan pembinaan kurikulum kursus Braille di Fakulti supaya merangkumi kedua-dua sistem kod Braille al-Quran di Malaysia dari aspek perbandingan, kekuatan dan kelemahan, dan sebagainya. Pada masa yang sama, pengajian Braille pada masa sekarang juga perlu memanfaatkan perkembangan teknologi yang terkini menerusi penggunaan perisian dan alat tertentu yang banyak terdapat di pasaran.

ABSTRACT

This study focuses on identifying and analyzing various issues and aspects relating to the principles and methods of Quranic Braille and its implementation in Malaysia. It aims to develop a suitable curriculum of study, which can be used in teaching and learning a new course offered by the Faculty of Quranic and Sunnah Studies entitled "Aplikasi Braille dalam Pengajian Quran dan Sunnah" starting from semester II, 2007/2008 academic session. Apart from library research, this study adopts various field study methods such as interviews, observation, and opinion survey through the use of survey questionnaires as its main instruments for data collection. This is due to the difficulty in obtaining written materials on Quranic Braille, and most of the information is gathered directly from the experts who are involved with it for a long period of time. The findings indicate that in order for a comprehensive treatment of the subject matter, the proposed study curriculum must reflect all the available methods of Quranic Braille transcription in Malaysia in terms of their usage, strengths, limitations, and so forth. At the same time, contemporary study of Quranic Braille must also benefit from the latest technology, especially through the use of a certain apparatus and computer softwares which are available in the market.

RUJUKAN

i. Bahan Bercetak dan Lisan

Adel M.Abdulaziz, Ahmad Kamel Mohamed & Muhammad Mustaqim Mohd Zarif. 2006. *Panduan dan Bimbingan Guru al-Quran*. Kuala Lumpur: YADIM.

Braille Authority of North America (BANA). 2000. *Computer Braille Code: Revised 2000*. Louisville: American Printing House for the Blind.

Burns, Peggy. 1993. *Life Stories: Louise Braille*. East Sussex: Wayland.

Cooper, Holly L. 2006. "A Brief History of Tactile Writing Systems for Readers with Blindness and Visual Impairments". *SEE/HEAR Newsletter*. Texas: Texas School for the Blind and Visually Impaired. Vol. 11. No. 2. Spring. Hlm. 12-18.

Deutsch Smith, Deborah. 1998. *Introduction to Special Education: Teaching in an Age of Challenge*. Boston: Allyn & Bacon.

Fakulti Pendidikan UKM. 2003. *Perkaedahan Pengajaran Pendidikan Islam: Antara Tradisi dan Inovasi*. Bangi: Fakulti Pendidikan UKM.

Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, KUIM. 2003. *Buku Panduan Akademik FPQS Sesi 2007-2008*. Nilai: FPQS, KUIM.

Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, KUIM. 2003. *Panduan Pengajian Ijazah Sarjana Muda Dengan Kepujian 2003-2004*. Kuala Lumpur: FPQS, KUIM.

Hampshire, Barry. 1981. *Working with Braille: A Study of Braille as a Medium of Communication*. Paris: The UNESCO Press.

Jabatan Pengurusan Institusi Pengajian Tinggi. 2006. *Modul Pembangunan Kemahiran Insaniah (Soft Skills) untuk Institusi Pengajian Tinggi Malaysia*. Putrajaya, KPTM.

Jawatankuasa Kod Braille Bahasa Melayu. 1982. *Kod Braille Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Kandil, Hisham M. Taky Eldin. et.al. penyunt. *USIM: Merintis Kejayaan*. Nilai: Penerbit USIM, 2007.

Kementerian Pendidikan Malaysia. 1998. *Kod Braille Wasilah Bacaan al-Quran*. Kuala Lumpur: DBP.

Kolej Universiti Islam Malaysia. 2003. *Memartabatkan Kecemerlangan Ilmu Dan Insan: Penerbitan Khas Sempena Konvokesyen Pertama Kolej Universiti Islam Malaysia*. Kuala Lumpur: KUIM.

McLinden, Mike and Steve McCall. 2002. *Learning through Touch: Supporting Children with Visual Impairment and Additional Difficulties*. London: David Fulton Publishers.

Muhammad Mustaqim Mohd Zarif, Afaf Abdul Ghafoor Hameed & Syed Ahmad Tarmizi Syed Omar. peny. *Isu Semasa Pengajian Quran dan Sunnah Siri 2*. Kuala Lumpur: FPQS KUIM.

Neimark, Anne E. 1970. *Touch of Light: The Story of Louise Braille*. New York: Harcourt, Brace and World.

Noor Najihan Jaafar dan Kauthar Abd. Kadir. 27-28 Ogos 2008. "Pengajaran Braille al-Quran di Malaysia: Sejarah dan Perkembangannya". *Prosiding Seminar Warisan al-Quran dan Hadith Nusantara 2008*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya. Hlm. 221-228.

Norshidah Mohamad Salleh. 2000. *Kesan Dua Kaedah Mengajar Bacaan Terhadap Pencapaian Kemahiran Membaca Pelajar Masalah Penglihatan Sekolah Menengah Pendidikan Khas Setapak: Satu Kajian Kes*. Bangi: Tesis Sarjana Fakulti Pendidikan, UKM.

al-Suyuti, Jalal al-Din. 1990. *al-Jami' al-Saghir fi Ahadith al-Bashir al-Nadhir*. Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah. 2 Jil.

Zakaria b. Yahya. 15 November 2008. "Perkembangan dan Isu Terkini dalam Penulisan al-Quran Braille: Satu Tinjauan Umum". *Seminar Perkembangan dan Isu Terkini Dalam Penulisan al-Quran Braille*. Kuala Lumpur, PERTIS: 14 Hlm.

ii. Temuduga Lisan

Temuduga dengan Y.Bhg. En. Zakaria b. Yahya. 20 November 2008.

iii. Sumber Internet dan Digital

Anon. 12 September 2006. "Al-Quran tulisan braille diedar- AQBG1 enam jilid dibekal secara berperingkat ke sekolah rendah, menengah". *Berita Harian*.

Anon. 12 September 2008. "Braille History". http://www.brailler.com/braillehx.htm.

Anon. t.th. "Cacat Netra Berhak Membaca Alquran". http://www.pikiran-rakyat.com/cetak/1103/08/0804.htm.

Anon. 1993. "Learning the Qur'an Through Braille". *Islamic Herald* Jil. 14 no.1, Hlm. 9.

Anon. 20 Oktober 2008. *Louis Braille: 6 Dot Braille*. http://6dotbraille.com/.

Anon. 05/11/2004. "Quran in Braille provided at the Grand Mosque". http://www.saudinf.com/main/y7610.htm.

Bahagian Pendidikan Khas (BPK), KPM. 5 November 2008. "Sejarah Perkembangan Pendidikan Khas". *Portal Rasmi Bahagian Pendidikan Khas*. http://www.moe.gov.my/jpkhas/index.php?option=com_content&view=article&id=44:Sejarah%20Perkembangan%20Pendidikan%20Khas&catid=35:Profil&Itemid=58.

BPK, KPM. 5 November 2008. "SKPK/SMPK Bermasalah Penglihatan". *Portal Rasmi Bahagian Pendidikan Khas*. http://www.moe.gov.my/jpkhas/index.php?option=com_content&view=article&id=50:SKPK%20Bermasalah%20Penglihatan&catid=37:Sekolah%20Khas&Itemid=72;dan http://www.moe.gov.my/jpkhas/index.php?option=com_content&view=article&id=52:SMPK%20Bermasalah%20Penglihatan&catid=37:Sekolah%20Khas&Itemid=72.

DotlessBraille.Org. 21 Oktober 2008. *Introduction to Nemeth Code Information*. http://www.dotless braille.org/nemethcode.htm.

Her Suganda. 17 Februari 2004. "Abdullah Yatim, Pembaru Al Quran Braille Arab". *Kompas*. http://www.kompas.com/kompas-cetak/0402/17/naper/858644.htm.

Izyan Liyana Mohd Darif. 2008. "Braille Moden". *Kosmo!*. 15 Februari. Arkib on-line:http://www.kosmo.com.my/kosmo/arkib.asp?y=2008&dt=0215&pub=Kosmo&sec=Rencana_Utama&pg=ru_01.htm.

Jan Seymour-Ford. April 2002. *Story of the Perkins Brailler*. Massachusetts: Perkins School for the Blind. Hlm. 1-4. (e-dokumen) http://www.perkins.org/assets/downloads/research/story_of_brllr_kids.pdf.

Kementerian Pelajaran Malaysia (KPM). 5 Ogos 2008. "Al-Quran Braille". *Laman Web Rasmi Bahagian Buku Teks Jabatan Sekolah KPM*. http://www.moe.gov.my/bbt/alquranbraille.php.

MAB. 19 September 2008. *Malaysian Association for the Blind: Home Page*. http://mab.org.my /default.html.

ME Printer Editorial Team. 27 Mei 2005. "Saudi Arabia's Custodian of the Two Holy Mosques' Braille Press Helps the Light of the Holy Quran Reach the Blind". www.meprinter.com /EN/Reports/Show.asp?Id=7.

Omniglot. 19 September 2008. "Braille". *Writing Systems and Languages of the World*. http://www.omniglot.com/writing/braille.htm.

PERTIS. 21 Julai 2008. "Aktiviti PERTIS". *Laman Web PERTIS*. http://www.pertis.org.my/web/index.php?option=com_content&view=article&id=47:aktiviti-pertis&catid=38:aktiviti&Itemid=58.

PERTIS. 21 Julai 2008. "Info PERTIS". *Laman Web PERTIS*. http://www.pertis.org.my/web/.

PERTIS. 21 Julai 2008. "Objektif PERTIS". *Laman Web PERTIS*. http://www.pertis.org.my/web/index.php?option=com_content&view=article&id=45:objektif-penubuhan&catid=36:objektif& Itemid= 55.

PERTIS. 21 Julai 2008. "Senarai AJK Pusat PERTIS Sesi 2008-2009". *Laman Web PERTIS*. http://www.pertis.org.my/web/index.php?option=com_content&view=article&id=48:organisasi-pertis& catid=34:organisasi&Itemid=59.

RNIB. 12 September 2008. "RNIB Past and Present". *Royal National Institute of Blind People*. http://www.rnib.org.uk/xpedio/groups/public/documents/publicwebsite/public_aboutuspast .hcsp.

RNIB. 12 September 2008. "Thomas Rhodes Armitage: RNIB's Founder". *Royal National Institute of Blind People*. http://www.rnib.org.uk/xpedio/groups/public/documents/PublicWebsite/ public_armitage.hcsp.

The New York Institute for Special Education. 12 September 2008. "The History of Reading Codes for the Blind: The War of the Dots by Robert B. Irwin". *Blindness Resource Center*. http://www. nyise.org/blind/irwin2.htm.

USIM. 2007. *E-Panduan Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah 2008/2009*. Nilai: FPQS.